

الباب الرابع

تقديم البيانات و نتائج البحث

استخدام الباحثة في هذا الباب من عملية جمع البيانات ونتائج البيانات التي

تستعمل الباحثة في مدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف باكونج أووداناوو بليتار.

أ. لمحة موجز عن مدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف باكونج أووداناوو بليتار

١. التاريخ عن تأسيس المدرسة وهيكلها

إذا يتكلم عن تاريخ في مدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف باكونج

أووداناوو بليتار فلا يطلق على المؤسسة التربيّة الإسلامية بالمعهد معلمين

ومعلمات نُهضة العلماء باكونج أووداناوو بليتار. تقدّم القصة من أحد

الجنود فهو الى الشيخ الزاهير زا. يختار الشيخ الزاهير أن يقدم التربية في

أندونيسي خاصة في مكان مولوده يعني في قرية باكونج أودان أوو بليتار.

قبل السنة ١٩٥٠، بينى المشرف نُهضة العلماء أووداناوو بليتار

المدرسة المتوسطة في المعهد تافان. يستقيل مربية والمدرس الى الشيخ الزاهير .

بعد موجود النظام عن حذف التعليم المدرس في السنة ١٩٨٧، يبدل

المدرسة معلمين ومعلمات نهضة العلماء التي وقتها ٦ سنة الى المدرسة

المتوسطة الإسلامية المعارف التي وقتها ٣ سنة.

أمّا رؤساء المدرسة الذين يتزعمون المدرسة المتوسطة الإسلامية

المعارف باكونج أووداناوو بليتار في فمهم:

(١) فتح الرحمن (١٩٨٧-١٩٩٥)

(٢) هيدار ميرزا (١٩٩٥ - حتى الآن)

٢. الموقع الجغرافي في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية باكونج

أووداناوو بليتار

تقع في مدرسة المعارف المتوسطة الإسلامية باكونج أووداناوو بليتار في

قرية باكونج ناحية أووداناوو بليتار. هذه المدرسة بعيد عن احتفال المدينة،

بل تقع هذه المدرسة في القرية الأحضري و في القرية المزرعيّة. تكون بيوت

كثيرة في حول المدرسة، بل لايوسوس المجتمع التعليم في هذه المدرسة.

المدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف باكونج أووداناوو بليتار قريب من

المعهد مانبع الحكام مانتان (Ponpes Mamba'ul Hikam Mantenan)

والسوق تافان.

٣. الطّيف و البعثة من مدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف باكونج

أووداناوو بليتار

أ. طيف المدرسة

المتفوّ الإنسان المتقون ،العالم في العلوم و التكنولوجيا، الفكرة

واسعة، الدينية، الإبتكاريّ، وتطبيق النفسى في حياة المجتمع.

ب. بعثة المدرسة

(١) تطوير قدر تأهيل الخروح و يأخذه من الدولة المتقدمة.

(٢) إنشاء المؤسسات التعليمية الإسلامية والجودة.

(٣) تطوير المنهج الدولي لمادة الرياضية و العلم الطبيعي و اللغة

الإنجليزية لسد حاجة المجتمع.

(٤) يكون المدرس و أعضاء المدرسة ماهرين في تكلم اللغة الإنجليزية

ويخرج الإنسان ناجحا في علومهم.

٤. تركيب المنظمة في مدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف باكونج

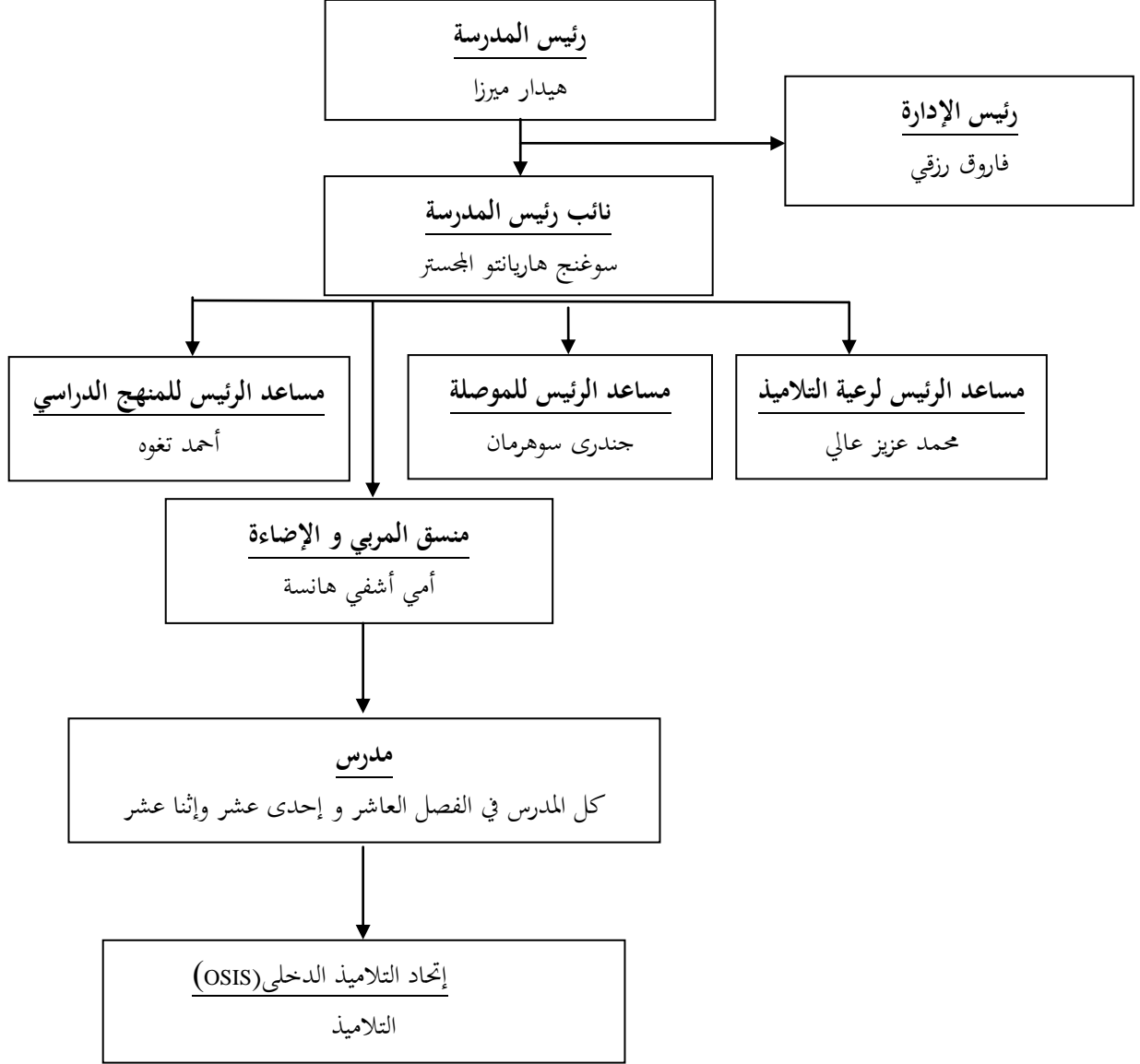
أووداناوو بليتار

تركيب المنظمة هو نشاط الترتيب و صناعة علاقة التعاون بين الأمير

و أعضائه، حتى يكون السعي وحدةً ليحصل الأهداف المعينة. فلكلّ

المنظمة تركيب. و تركيب المنظمة في هذه المدرسة يعني:

جدول ٤.١ ، تركيب المنظمة في مدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف



٥. حالة الأعضاء في مدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف باكونج

أووداناوو بليتار

حقائق المدرسين تغييرة في مدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف باكونج

أووداناوو بليتار ، كل السنة عدد المدرسين في ٦٦ مدرسا. و لسهل القارئ

في تعريف حالة الأعضاء في هذه المدرسة، تستطيع أن ينظر هذا الجدول

التالي:

جدول ٤.٢ ، حقائق المدرسين و الموظفين في مدرسة المتوسطة

الإسلامية المعارف باكونج أووداناوو بليتار

الرقم	مؤشر	معيار	العدد
١	استحقاق تعليم المدرسين و الموظفين	=> المدرسة الثانوية على القدم المساواة	١١
		ديفلومات ١	-
		ديفلومات ٢	١
		ديفلومات ٣	١
		الماجستير ١	٥١
		الماجستير ٢	٨
		الماجستير ٣	-

٧٢	العدد كله =		
٣٥	موجود	ليسانسي المدرسين و الموظفين	٢
٣٧	غير موجود		
٧٢	العدد كله =		
٣٤	الرجل	جنسي	٣
٣٨	المرأة		
٧٢	العدد كله =		
٤١	الموظفين الحكومية	درجة المدرسين و الموظفين	٤
٣١	المدرسين غير دوام		
٧٢	العدد كله =		
٣	٢ أ	تصنيف المدرسين و الموظفين	٥
-	٢ ب		
١	٢ ج		
-	٢ د		
٢	٣ أ		
٩	٣ ب		
٦	٣ ج		
١١	٣ د		
٨	٤ أ		
١	٤ ب		
-	٤ > ب		
٣١	غير الموظفين الحكومية		
٧٢	العدد كله =		

١٣	< ٣٠ سنة	تصنيف العمرى	٦
٢٨	٣١-٤٠		
٢٠	٤١-٥٠		
١١	٥١-٦٠		
-	> ٦٠		
٧٢	العدد كله =		
٣٢	< ٦ سنة	طول العمل	٧
٢١	٦-١٠		
١٦	١١-٢٠		
٢	٢١-٣٠		
-	> ٣٠		
٧٢	العدد كله =		

٦. الحقائق عن الطلاب

عدد الطلاب في مدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف باكونج

أووداناوو بليتار للعام الدراسي ٢٠١٧ / ٢٠١٨ هو ألف و مائة و ثانية و

سبعون (١١٧٢). يكون الطلاب في الفصل السابع ٤٣٢ طلاب،

للفصل الثامن ٣٧٢ طلاب، و في الفصل التاسع ٣٦٨ طلاب.

جدول ٤.٣ ، حقائق الطلاب في مدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف

باكونج أووداناوو بليتار

عدد الطلاب			الفصل	الرقم
العدد	المرأة	الرجل		
٤٣٢	٢٣٣	١٩٩	الفصل السابع	١
٣٧٢	٢٠٥	١٦٧	الفصل الثامن	٢
٣٦٨	١٨٩	١٧٩	الفصل التاسع	٣
١١٧٢			العدد كلاًه	

٧. الحقائق عن الوازم المدرسة

لكلّ المدرسة لوازم، يستخدمها المدرس أو أعضاء المدرسة لتساعد

التعليم. و في مدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف باكونج أووداناوو بليتار

لوازم كثيرة منها كما يلي:

جدول ٤.٤ ، حقائق في مدرسة المتوسطة الإسلامية المعارف باكونج

أووداناوو بليتار

العدد	المرافق في المدرسة	الرقم
٣٠	الفصول الدراسية	١

٢	ديوان مدير المدرسة	١
٣	ديوان وكلاء مدير المدرسة	١
٤	ديوان المدرسين	١
٥	مكتب الشؤون الإدارية	١
٦	المكتبة	١
٧	مكتب الصحة المدرسية	١
٨	المعمل للعلم الطبيعي	٢
٩	معمل اللغة	١
١٠	معمل الحاسوب	١
١١	مكتب شؤون التوجيه و الإرشاد	١
١٢	مكتب جمعية الطلبة	١
١٣	مكتب المتعدّد	١
١٤	الحاسوب	٦٠ (حاسوب الطلاب)، ١ (ديوان المدرسين)، ٢ (ديوان

وكلاء مدير المدرسة)، ١ (ديوان مدير المدرسة)، ٥ (مكتب الشؤون الإدارية).		
١	المصلى	١٥
١	قاعة الاجتماع	١٦
١	الملعب	١٧.٨
١	شركة المدرسة	١٨.٩
		١.١٠

٨. الصورة الذاتية

أ) إسم المدرسة : المدرسة المتوسطة الإسلامية المعارفباكونج

اوداناوو بليتار

ب) رقم الهاتف : (٠٣٤٢) ٥٥٢٤٠٢

ج) المديرية : جاوى الشرقية

د) المنطقة : أووداناوو

هـ) القرية : باكونج

- و) المدينة : بليتار
- ز) الشارع : شارع الشيخ الحاج زيد رقم ٣٧
- ح) رمز بريدي : ٦٦١٥٤
- ط) وضع المدرسة : الأهلية
- ي) نشاط التعليم والتعلم : من الصباح إلى النهار) الساعة ٤٥.٠٦ –
(٤٥.١٢
- ك) الموقع الإلكتروني : masamaudanawu@yahoo.com

ب. تقديم البحث و تحليلها

أ. عملية التدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف

باكونج اوداناوو بليتار

المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو بليتار هي واحد

المدرسة التفكير الدينية و التدريس .ليس من المستغرب أن درس اللغة العربية

الألوية لجميع الطلاب، من الفصل الممتاز والفصول العادية.

في تدريس اللغة العربية ، هناك لم يستطع لتطبيق طريقة المباشرة ، لأن كثير منهم قادمة من المدرسة الابتدائية، وعدد قليل من أولئك الذين من المدرسة الابتدائية الإسلامية.^١

رأى واحدة من المدرس اللغة العربية هو الأستاذ فاروق كالمدرس في الصف الثامن، كما يلي:^٢

"في هذه المدرسة لم يستطيع مستخدم الطريقة المباشرة، لأن كفاءة المفردات و القدرات التي لم يستعد كمثل في المعهد. لذلك، مازلت في استخدام اللغة الإندونيسية في شرح. و هذا اسهل الطلاب في المواد التي أوصلها."
أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن:

١. تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو بليتار لا يزال باستخدام لغات مختلطة وأكثر مسيطرة في الإندونيسية.

٢. أحيانا، تستخدم اللغة العربية في حكم الطلاب أو جملة أخرى كقول يوميا و المفردات الخفيفة.

^١ الملاحظة تدريس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو بليتارفي التاريخ ١٣ أبريل

٢٠١٨.

^٢ المقابلة مع الأستاذ فاروق كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج

اوداناوو بليتارفي التاريخ ١٣ أبريل ٢٠١٨.

في تدريس اللغة العربية، يستخدم الأستاذ فاروق جميع المهارات (قراءة و إستماع و كلام و كتابة). على الرغم في تدريس، هو لا يحمل الكتب، و كتاب دفتر الحاضر، حتى لا يحمل الحقيبة إلى المدرسة. لديه نماذج التدريس الخاصة به.

كما المقابلة أن نسجل:^٣

"..... لا أحمل الحقيبة والكتب و كتاب دفتر الحاضر. أحيانا أحمل القلم فقط. النموذج التدريس يختلف عن الآخرين، ليقول واحد في العالم. في تدريس اللغة العربية، وتحقيق أربع عمليات، وهم (١) تقديم المفردات، (٢) الحوار، (٣) القراءة، (٤) و من كتاب كما اضافية. ومن أربعة إلى عملية أقلب مع القواعد، و هذا لا بد أن أطبق. "

المواد باللغة العربية في بعض الكتاب قد خاطئة في الكتابة، و

المفردات الواردة في الكتاب نقيص جدا. كما قال الأستاذ فاروق في المقابلة

التالية:^٤

"... العديد من المعلمين للغة العربية في المدرسة، أطبق هذا تدريس اللغة العربية. أحرص على طباعة الكتب المدرسية دائما. و لكن،

^٣ المقابلة مع الأستاذ فاروق كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو بليتار في التاريخ ١٣ أبريل ٢٠١٨.

^٤ المقابلة مع الأستاذ فاروق كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو بليتار في التاريخ ١٣ أبريل ٢٠١٨.

بالمقارنة مع الفصل الدراسي الأول، كانت الفصل الدراسي الثاني
تغييرات وتحسينات ."

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن الخطوات في تدريس

التي مستخدم المدرس اللغة العربية في الصف الثامن كما يلي:

١. تعريف المفردات في الكتاب ، سواء من فعل ماضي و فعل المضارع.
٢. حوار
٣. القراءة، يجب أن يكون الطلاب قراءة اللغة العربية بالشكل أو دون
الشكل و ترجماته.
٤. من كل المواد في الكتاب و تزيد من الإبتداع المدارس لأكثر فهم
الطلاب.
٥. زاد المدرس في كل عملية التدريس مادة القواعد. وذلك في كل
اجتماع بالتأكيد دراسة القواعد لزيادة المعرفي لدى الطلاب.

أما من الأستاذ هيدار تلهث تدريس اللغة العربية التي تطبيق كما

يلي:

" تدريس اللغة العربية أن أطبق بالطريقة التواصلية. أعقد السؤال و
الجواب عن المواد في ذلك اليوم. أحياناً، تتخللها باللغة العربية التي

^٥ المقابلة مع الأستاذ هيدار كالمدرس اللغة العربية في الصف التاسع و مدير المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف
باكونج اوداناوو بليتارفي التاريخ ١٦ أبريل ٢٠١٨.

كثير تحدث يوميا. هنا ليست المعهد، و لذلك لا يتم التأكيد على أن بطلاقة المحدثه، على الأقل سمعوا و يقلدوا اللغة اليومية،. أطبق كل المهارات، بدءا من الإستماع و القراءة و الكلام و الكتابة. ولكن، أحيانا أناسق الفصل التي أعلمهم، كان الفصل التي يستعد بالمواد مستمر، وهناك أيضا الفصل التي لا تزال تكرر المادة. وبالتالي، يتم ضبط عرض المواد فصل أيضا".

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن:

١. تدريس اللغة العربية بالترجمة عن طريق السؤال والجواب بين

المدرس والطلاب.

٢. تقدم المواد يناسب بالشروط و أوضاع الفصل.

ب. الإجراءات في تستخدم طريقة القواعد و الترجمة لتعليم المفردات لدى

الطلاب في المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو

بليتار

للحصول على الحقائق التي تتعلق باستخدام طريقة الترجمة لتعليم

المفردات لدى الطلاب في المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج

اوداناوو بليتار، فتحضر الباحثة مباشرة إلى مصادر الحقائق الموجودة في تلك

المدرسة و أما مصادر الحقائق فتكون من مدرسي اللغة العربية و الطلاب،

و المصادر الأخرى التي تتعلق بمسائل البحث.

بناء على نتيجة المقابلة التي تقوم بها الباحثة مع المدرس اللغة العربية

فتحصل على جمع الحقائق التي تتعلق بمسائل البحث.

في تعليم اللغة العربية، جميع من المدارس التي تستخدم مهارات

(إستماع و كلام و قراءة و كتابة). من اربعة المهارات ، يجب أن يستخدم

المدرس الطريقة في عرض المواد و المهارات .في اشارة الى الباب الثاني،هناك

طريقة تدريس اللغة العربية متنوّعة، الطريقة واحد هي طريقة الترجمة .في هذه

البحث، قامت الباحثة استخدام طريقة الترجمة لتعليم المفردات لدى

الطلاب في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج

اوداناوو بليتار.^٦

أن طريقة التدريس التي يستخدمها كل المدارس مختلف .يتضح من

مقابلة مع الأستاذ فاروق كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن:^٧

"أما طريقة الترجمة التي استخدام في تدريس القراءة هي ؛ يطلبوا

الطلاب على القراءة واحدا و واحدا، وطلب أن وسائل غير معروفة

في القراءة، و يطلبوا الطلاب لترجمة مباشرة و يجب لا يكتبوا شيئا .

إذا اكتشفت وجود معنى و شكل الكتابة، فأعطي العقوبة .في الوقت

^٦ الملاحظة مستخدم طريقة الترجمة في الصف الثامن "هـ" بالمدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو

بليتار بالتاريخ ١٦ أبريل ٢٠١٨.

^٧ المقابلة مع الأستاذ فاروق كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج

اوداناوو بليتار في التاريخ ١٣ أبريل ٢٠١٨.

الذي كان يسأل أي معنى غير معروف، يجب أن يكون ليسألو. غير معروف الطلاب المفردات ، لابد أن يكتب في كرسية اللغة العربية ، لا ينبغي أن يكتب في الكتاب، لأنه الصعب نتذكر وأخشى أن كتابهم سيتم تجاهل. كتب المفردات في كرسية سأطلب في الأسبوع الآتية ."
أن طريقة الترجمة التي تستخدمها أساذة أيلفي كالمدرسة تدريس اللغة

العربية في الصف التاسع^٨:

"... استخدام طريقة الترجمة هناك عدة مراحل في استخدامه، فيها؛ يطلبوا الطلاب ليقراً القراءة ، ثم يطلبوا الطلاب لتحليل القراءة، ثم يطلب الطلاب لتقديم فهم (الوصف)، ثم حاولوا لترجمها .إذا المفردات الصعوبة وليس في معرفة معناها، و أشجع الطلاب على طرح الأسئلة .ثم، كتب المفردات في كرسية اللغة العربية بدقة .ولكن لا يحفظون تماما .مفهومة تماما، وإذا كانت قراءات المفردات، يجب على الطلاب أن يكون لترجمها ."

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن استخدام طريقة

الترجمة كما يلي :

- ١ . ويتم تشجيع طلاب القراءة.
- ٢ . ثم تحليل القراءة.
- ٣ . توفير فرص الطلاب لطرح حول الأسئلة و لا يعرف المفردات.

^٨ المقابلة مع الأستاذ هيدار كالمدرس اللغة العربية في الصف التاسع و مدير المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو بليتارفي التاريخ ١٦ أبريل ٢٠١٨.

٤. وسائل المفردات التي تم الحصول عليها تسجيل مباشرة في كرسى اللغة

العربية وإذا كنت تستطيع لحفظ.

٥. يطلبوا الطلاب لترجمة مباشرة.

ليس مدرّسان الذين مقابلة الباحثة، كانت الطالبة اسمها تاليتا وندى

في الصف الثامن "هـ" حيث تقول:^٩

"درس اللغة العربية يسرّ إذا كان لدينا المفردات كثيرا وتمكنت القواعد .
عندما علم مع أستاذ حضاري، موضحا انه سريع جدا، وأنا ما زال
متردّدا في محال الإعراب، على الرغم أنني لا تزال أتعلّم في المدرسة
الدينية. تدريس الترجمة الذي مستخدمه يمكن أن يفهم. على الرغم
أسرع قليلا في توجيه الطلاب .مراحل التنفيذ يمكن اتباعها بجيد."
أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة مع تاليتا في الصف الثامن

"هـ" أن تدريس الترجمة الذي تدرس من المدرس يمكن اتباعها الطلاب بجيد

بالمراحل جيدة.

حصلت الباحثة أيضا على ملاحظة أنه وفقا لنتائج المقابلة مع

الأستاذ فرق، أن استخدام طريقة الترجمة يؤديها في المواد القراءة، تبدء ليقرأ

القراءة في الكتاب.^{١٠}

^٩ المقابلة إلسا تلميذة في الصف الثامن "هـ" المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو بليتارفي التاريخ

في القراءة، يجب أن تكون صحيحة في قواعد النحو و الصرف. لذلك، في هذه المرحلة من مواد القراءة التي تتخللها إضافة أي القواعد. و بعدهم لمفهوم مع القواعد، ويتم تلك مرحلة القراءة لإكمال .بعد الانتهاء، ويطلبوا من الطلاب أن يطلب إلى المدرس عن المفردات المجهولة .بعد معرفة معنى، ويتم تشجيع الطلاب ليكتب المفردات في كرسى اللغة العربية بعناية، بحيث في وقت أخرى يمكن دراستها .ثم يجرب الطلاب لترجم واحدا و واحدا من النص .في الوقت قراءة و ترجمة، يعطى المدرس لكي لا تكتب الترجمة و الشكلها في وحدات و كرسى .يكفي أن يتذكر كما درس. بعد ترجم من واحدا و واحدا، استمر لترجم جملة و جملة حتى الإنجاز .إذا أكملت ترجمتها يشير مدرس الطالب ليقراً و ترجم القراءة حتى النهاية .إذا كان الطالب غير قادر على قراءة و ترجمتها الأشياء من خلال و العقوبات المدرس إلى الطلاب، وأشار إلى الطلاب الآخرين للتقدم أمام الفصل ليقراً و ترجمتها .إذا أكملت والطلاب لا يجيد ليقراً، يستمرّ المدرس الذين سوف

^{١٠} الملاحظة مستخدم طريقة الترجمة لتعليم المفردات لدى الطلاب في المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج

تصويب مادة الترجمة . و مرة أخرى، كانت ممنوعة من الطلاب أن يكتبوا

شيئا . لأن تدريب الطلاب على التفكير الحقيقي^{١١} .

يعطي مدرس الواجبات المنزلية يعني لترجم المقروء بجيد و الصحيح

الذي الإجتماع في القادم. يقصد هذه الواجبات المنزلية لكي تدرس

الطلاب في البيت و تذكر الدروس الذي شرح المدرس في ذلك اليوم.

تستخدم طريقة الترجمة المدرس له تأثير كبير على ترقية كفاءة المفردات

للطلبة ، ويتضح في مقابلة مع الأستاذ فاروق :^{١٢}

"أن استخدام هذه الطريقة الترجمة تدرّب الطلاب على تذكر القواعد

ما قمت بالتدريس، لديهم أيضا المفردات التي سبق أنهم لا يعرفون."

أما مقابلة مع الأستاذ هيدار، حيث تقول:^{١٣}

"...الواضح، لديهم الطلاب كثير من المفردات بعد عملية الترجمة،

ليتم تدريبهم للبحث عن ومعرفة المفردات أنهم لا يعرفون .لمعرفة ما

إذا كان هناك زيادة، أحيانا في الأسبوع الآتية، سألتهم لتكرار

المفردات الصعبة التي قد يكتبوا في الكتب، و طلب مني أن أكرر

حتى أنهم يفهمون ."

^{١١} نفس المرجع، في التاريخ ١٦ أبريل ٢٠١٨.

^{١٢} المقابلة مع الأستاذ فاروق كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج

اوداناوو بليتارفي التاريخ ١٣ أبريل ٢٠١٨.

^{١٣} المقابلة مع الأستاذ هيدار كالمدرس اللغة العربية في الصف التاسع و مدير المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف

باكونج اوداناوو بليتارفي التاريخ ١٦ أبريل ٢٠١٨.

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن استخدام طريقة الترجمة حمل التعليم المفردات لدى الطلاب.

ج. المشكلات و الحلها في استخدام طريقة القواعد و الترجمة لتعليم

المفردات في المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو

بليتار

(١) المشكلات

أن كل عملية التدريس تواجه المشاكل أو صعوبات .وبالمثل
تدريس اللغة العربية الذي ليس من اللغة الأم ولكن باللغة أجنبية
وليس اللغة اليومية . كل مدرس يجب أن يكون لديه مشاكل في
الفصول الدراسية و المواد المقدمة.

أما المشكلات التي تواجه المدارس في المدرسة المتوسطة

الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو بليتار كما قال الأستاذ فرق:^{١٤}

"أما المشكلات في تدريس اللغة العربية باستخدام طريقة الترجمة
هي لعدم وجود اهتمام الطلاب في تدريس اللغة العربية، وعدم
الانتباه إلى الدرس، و المفردات غير متوفرة. أحيانا يشعر

^{١٤} المقابلة مع الأستاذ فاروق كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج

الطلاب بالملل مع الدروس اللغة العربية .سواء بسبب الأحوال الجوية أو من طريقة و وسائل مستخدمها" .
أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن المشكلات التي تواجه المدارس في تدريس اللغة العربية باستخدام طريقة الترجمة هي عدم وجود اهتمام الطلاب في تدريس اللغة العربية، وعدم الانتباه إلى الدرس، و المفردات غير متوفرة . أحيانا يشعر الطلاب بالملل مع الدروس اللغة العربية .سواء بسبب الأحوال الجوية أو من طريقة مستخدم.

أما تشرح الأستاذ هيدار عن مشاكل في تدريس اللغة العربية باستخدام طريقة الترجمة هي^{١٥}:

"أحيانا العقبات في استخدام طريقة الترجمة هي عدم وجود اهتمام الطلاب في تدريس اللغة العربية، يتمكن الطلاب لا يحملون المعجم حتى يشعر الصعوبة ليتجمون المفردات الذي لم يعرف معناها، ولكن من البداية لقد حذر ليحمل المعجم العربي."

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن مشكلات

الذي تواجه في استخدام طريقة الترجمة هي:

^{١٥} المقابلة مع الأستاذ هيدار كالمدرس اللغة العربية في الصف التاسع و مدير المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف

باكونج اوداناوو بليتارفي التاريخ ١٦ أبريل ٢٠١٨

١. عدم وجود اهتمام الطلاب في تدريس اللغة العربية
 ٢. لا يحملون طلاب المعجم حتى يشعر الصعوبة ليترجمون المفردات الذي لم يعرف معناها.
- حصلت الباحثة أيضا على ملاحظة أنه وفقا لنتائج المقابلة مع الأستاذ فرق، أن المشكلات التي يشعر المدارس و الطلاب في تدريس اللغة العربية، وخاصة في استخدام طريقة الترجمة هي كثير من الطلاب الذين ضعف الحماس و النعاس، و يتسبب ذلك بسبب عدم وجود الفهم الطلاب على المادية ، و إذا كنت الاهتمام، فإنها بسهولة السيطرة على المواد . ترى الباحثة من كل منهم ما يحمل المعجم، معظمها تحمل سوى وحدات و كرسة اللغة العربية لتدوين الأشياء التي يصعب و يعمل الواجبات^{١٦}.

(٢) حلها

بعد عرف المشكلات التي يشعر المدارس في استخدام طريقة الترجمة لتعليم المفردات لدى الطلاب، ثم لدي المدرس الحاولات لهذه

^{١٦} الملاحظة عن مشكلات استخدام طريقة الترجمة لتعليم المفردات لدى الطلاب في المدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو بليتار في التاريخ ٢٠ أبريل ٢٠١٨.

المشكلات . لإيجاد الحلول التي يحتاج المدرس ، تعمل الباحثة

المقابلات مع الأستاذ فرق:^{١٧}

"الحاولات للمدارس في مواجهة المشاكل في استخدام طريقة الترجمة هي السبيل للشركة و فهم الإعراب و كان لا بد أن يطلق القواعد، لخلق شيء مختلف في كل درس، بحيث لا يتم المشبعة الطلاب مع المواد، يسأل مدرس الطلاب ليحملون المعجم في كل درس، من أجل ترجم القراءة / الجملة بالخير." أما تعمل الباحثة المقابلات مع طالبة، إسمها فازارا اذكيا

أيضا في الصف الثامن "هـ" حيث تقول:^{١٨}

"أن حاولات من المشكلات في ترجم القراءة هي لا بد أن يحملون طلاب المعجم ، حين لحفظ المفردات، بحيث يمكن مستخدم يوم واحد في قراءات الأخرى .ويمكن أيضا إذا يترجم أجريت في مجموعات، من أجل معرفة من قدرة الطلاب."

أخذت الباحثة الخلاصة من المقابلة المذكورة بأن الحاولات

لمشكلات استخدام طريقة الترجمة لتعليم المفردات لدى الطلاب

بالتزديد المفردات و عقد مجموعات عمل لترجمة القراءة، من أجل

تحديد قدرة الطلاب.

^{١٧} المقابلة مع الأستاذ فاروق كالمدرس اللغة العربية في الصف الثامن بالمدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو بليتارفي التاريخ ١٣ أبريل ٢٠١٨.

^{١٨} المقابلة فازارا تلميذة في الصف الثامن "هـ" بالمدرسة المتوسطة الاسلامية المعارف باكونج اوداناوو بليتارفي التاريخ

ومن بناء المذكورة ، أخذت الباحثة أن المحاولات المدارس في المشكلات استخدام طريقة الترجمة لتعليم المفردات لدى الطلاب، تشجيع مدارس الطلاب ليحملون المعجم كل المواضيع درس اللغة العربية، يسأل المفردات في الجلسة السابقة بحيث يتم اعتاد الطلاب والتعرف العديد من المفردات الكلمات التي دراستها .و تجد الباحثة أيضا أن نتائج قبل تواجه دروس اللغة العربية ، خاصة في طريقة الترجمة، تشجيع الطلاب لإتقان القواعدو لتكون يقرأ القراءة جيدة و ترجمتها تماما.